

## MU 200 220

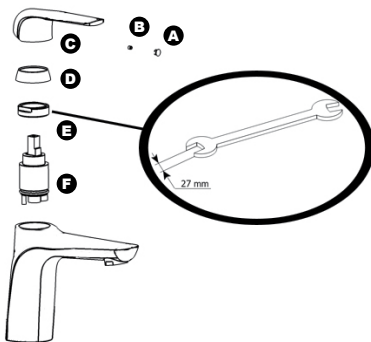
**SOSTITUZIONE CARTUCCIA** - Chiudere le entrate dell'acqua fredda e calda. Rimuovere il tappo copri foro **A**, svitare il grano **B**, sfilare la leva **C**, svitare il coprighiera **D** e la ghiera premi cartuccia **E** utilizzando una chiave da 27 mm, sfilare la cartuccia **F**. Per il montaggio procedere in ordine inverso, assicurandosi che la base d'appoggio della cartuccia sia accuratamente pulita.

**CHANGING THE CARTRIDGE** - Turn off the hot and cold water intakes. Remove the plug **A**, unscrew the stud bolt **B**, remove the handle **C**, and unscrew the cover cap **D** and the ring nut **E** using a 27 mm spanner, then extract the cartridge **F**. To reassemble, reverse the above procedure, making sure that the cartridge contact surface is thoroughly cleaned.

**REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE** - Fermer les entrées de l'eau froide et chaude. Retirer le bouchon **A**, dévisser la vis sans tête **B**, retirer la poignée **C**, dévisser le capuchon de protection **D** et la douille **E** en utilisant une clé de 27 mm, puis extraire la cartouche **F**. Pour le montage, procéder en sens inverse, en vérifiant que la base d'appui de la cartouche est bien propre.

تغيير الصمام  
إغلاق مدخل ماء البارد والساخن.

سحب الغطاء **A**، فك الحبيبة **B**، سحب المقبض **C**، فك الغطاء **D** والحلقة **E** باستخدام مفتاح سداسي 27 ملم، سحب الخرطوشة **F**. للتركيب القيام بعكس الخطوات مع التأكد أن قاعدة التركيب نظيفة تماماً.



**IMPORTANT**  
**Pressure & Temperature Requirements.**  
\* Hot and cold water inlet pressures should be equal.  
\* Inlet pressure range: 150-1000 kPa  
\* New Regulation: -500 kPa maximum operating pressure at any outlet within a building. (Ref. AS/NZS 3500.1-2003, Clause 3.3.4)  
\* Maximum hot water temperature: 80°C.



iB Rubinetterie S.p.A.  
Via dei Pianotti 3/5  
25068 SAREZZO (BS) Italy  
Iscr. Reg. Impr. BS 01785230986  
R.E.A. BS 352087  
P.IVA IT01785230986  
Capitale Sociale € 420.000,00 i.v.  
phone +39 030 802101  
fax +39 030 803097  
info@brubinnerie.it  
www.brubinnerie.it

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

IT

## FITTING INSTRUCTIONS

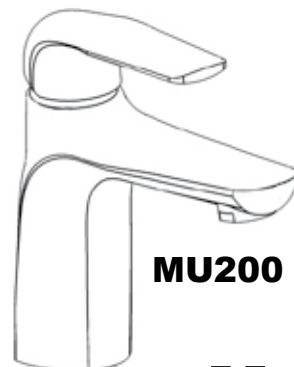
EN

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

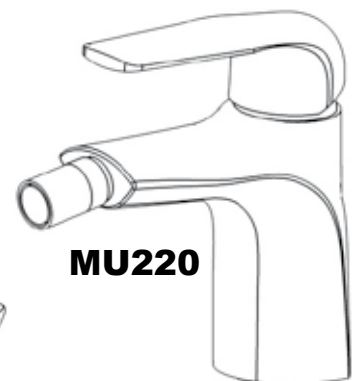
FR

## إرشادات خاصة في تركيب

AR



MU200



MU220

# MagicTouch 200 220

**DATI TECNICI**

Pressione dinamica Min: \_\_\_\_\_ 0.5 bar  
 Pressione Max di esercizio: \_\_\_\_\_ 5 bar  
 Pressione di esercizio raccomandata: \_\_\_\_\_ 1-5 bar  
 Si raccomanda di utilizzare un riduttore di pressione,  
 se all'interno dell'impianto si hanno pressioni statiche superiori a 5 bar.  
 Temperatura Max acqua calda: \_\_\_\_\_ 80°C

**NORME DI INSTALLAZIONE, MANUTENZIONE E VERIFICHE PRELIMINARI**

Perché il suo apparecchio funzioni nella maniera corretta e possa durare nel tempo, occorre che vengano rispettate le modalità di installazione e manutenzione illustrate in questo opuscolo. Affidarsi ad un idraulico qualificato. Assicurarsi che l'impianto sia stato liberato da tutti i detriti e impurità esistenti.

**PULIZIA**

Per una corretta pulizia, lavare esclusivamente con acqua e sapone, risciacquare ed asciugare con una pelle di daino o panno morbido. Evitare assolutamente l'impiego di alcool, solventi, detersivi solidi o liquidi contenenti sostanze corrosive o acide, strofinacci prodotti con fibre sintetiche, spugne abrasive e tamponi con fili metallici, poiché potrebbero alterare irreversibilmente le superfici trattate.

**INSTALLAZIONE**

Avvitare i flessibili **A** all'interno del corpo miscelatore **B**, stringendoli con le mani. Non utilizzare utensili o chiavi, perché applicano troppa forza rompendo il flessibile. Posizionare il copro miscelatore **C** nel foro praticato sul piano, inserendo la guarnizione **D** nell'apposita sede alla base del miscelatore. Fissare il corpo miscelatore **B** con il kit di fissaggio **E**. Allacciare i flessibili alle tubazioni della rete idrica, aprire i rubinetti d'arresto e verificare il corretto funzionamento del miscelatore. Lasciare il rubinetto in pressione per qualche minuto controllando la tenuta di tutti i collegamenti.

**CONSIGLI**

Si consiglia l'uso di un addolcitore per prevenire la formazione di calcare e di filtri per trattenere le impurità, che entrando nel miscelatore causerebbero un cattivo funzionamento.

**TECHNICAL DATA**

Minimum dynamic pressure: \_\_\_\_\_ 0.5 bar  
 Maximum operational pressure: \_\_\_\_\_ 5 bar  
 Recommended operational pressure: \_\_\_\_\_ 1-5 bar  
 It is recommended to use a pressure reducer,  
 if inside the waterpipes there are static pressure superior to 5 bar  
 Maximum hot water temperature \_\_\_\_\_ 80°C

**INSTALLATION, MAINTENANCE AND PRELIMINARY CHECKING PROCEDURE**

To ensure that the mixer tap unit functions correctly and lasts over time, the installation and maintenance procedures illustrated in this leaflet must be complied with. Have all work done by a qualified plumber. Ensure that all debris and dirt have been removed from the system.

**CLEANING**

To clean the unit correctly, use only soap and water, rinse and dry with a chamois leather or soft cloth. Never use alcohol, solvents, solid or liquid detergents containing corrosive substances or acids, synthetic fibre rags, abrasive sponges or steel wire scouring pads, since they may cause irreparable damage to the treated surfaces.

**INSTALLATION**

Screw the flex **A** in to the body of the mixer **B** holding with hands, don't use tools or spanners, because they can crash the flex. Place the mixer tap body **C** in the hole made in the counter, fitting the gasket **D** into the recess provided at the base of the mixer tap. Fix the mixer tap body **B** in place with the fixing kit **E**. Connect the hoses to the water supply system, turn on the stop taps and check that the mixer tap unit operates correctly. Leave the tap pressurised for a few minutes to check that all the connections are watertight.

**USEFUL ADVICE**

Users are advised to install a softener to prevent limescale formation and filters to trap dirt, which might cause malfunctions if they enter the mixer tap. It is also recommended the use of a pressure regulator if inside the system will have static pressures above 5 bar.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Pression dynamique mini: \_\_\_\_\_ 0.5 bar  
 Pression maxi. d'exercice: \_\_\_\_\_ 5 bar  
 Pression d'exercice recommandée: \_\_\_\_\_ 1-5 bar  
 Il est recommandé d'utiliser un réducteur de pression  
 en cas de pressions statiques supérieures à 5 bars dans l'installation.  
 Température maxi. eau chaude: \_\_\_\_\_ 80°C

**NORMES D'INSTALLATION, D'ENTRETIEN ET VÉRIFICATIONS PRÉLIMINAIRES**

Pour que votre appareil fonctionne correctement et dure dans le temps, il est nécessaire de respecter les modalités d'installation et d'entretien illustrées dans cet opuscule. Demander l'intervention d'un plombier qualifié. Vérifier que l'installation est libre de tous débris et de toutes impuretés.

**NETTOYAGE**

Pour un nettoyage correct, laver exclusivement à l'eau savonneuse, rincer et essuyer avec un peau de chamois ou un chiffon doux. Éviter l'emploi d'alcool, solvants, produits détergents solides ou liquides contenant des substances corrosives ou acides, les chiffons synthétiques, les éponges abrasives et les pailles de fer, étant donné qu'ils peuvent endommager irrémédiablement les surfaces traitées.

**INSTALLATION**

Vis les flexibles **A** à l'intérieur du corps du mélangeur **B** serrer avec les mains, ne pas utiliser outils ou clés, pour qu'ils ne cassent pas le flexible. Positionner le corps du mitigeur **C** dans le trou percé sur le plan, en introduisant le joint **D** dans son siège à la base du mitigeur. Fixer le corps du mitigeur **B** avec le kit de fixation **E**. Raccorder les flexibles aux tuyaux du réseau hydrique, ouvrir les robinets et vérifier le fonctionnement correct du mitigeur. Laisser le robinet sous pression pendant quelques minutes et contrôler l'étanchéité de tous les raccordements.

**CONSEILS**

Il est conseillé d'installer un adoucisseur d'eau pour éviter toute formation de calcaire ainsi que des filtres permettant de retenir les impuretés sous peine de dysfonctionnement du mitigeur. Il est également recommandé l'utilisation d'un régulateur de pression à l'intérieur si le système connaît des pressions statiques supérieures à 5 bars.

**البيانات الفنية**

أدنى ضغط ديناميكي: \_\_\_\_\_ 0.5 بار  
 أقصى ضغط تشغيل: \_\_\_\_\_ 5 بار  
 ضغط التشغيل المفضل: \_\_\_\_\_ 1-5 بار  
 ينصح باستخدام نقاصة ضغط، في حال وجود ضغط ساكن أعلى من 5 بار داخل التجهيزات.  
 أقصى حرارة للماء الساخن: \_\_\_\_\_ 80 درجة مئوية

**قواعد التركيب، الصيانة والفحص الأساسية**

يجب التقيد بطرق التركيب والصيانة الواردة في هذا الكتيب لكي يعمل جهازك بشكل سليم ويدوم مع مرور الوقت. اللجوء إلى سمكري مؤهل. التأكد من خلو التجهيزات من البقايا الشوائب.

**النظافة**

لعمل نظافة صحيحة يغسل فقط بالماء والصابون، التنظيف ومن ثم التجفيف باستخدام جلد الأيل أو قطعة قماش ناعمة. لا تستخدم أيداً الكحول، المذيبات، مواد التنظيف الصلبة أو سوائل تحتوي على مواد كاوية أو حمضية، قطع قماش مصنوعة من مواد كيميائية، إسفنجة كاشط أو لبدية معدنية وذلك لأنها قد تغير السطح المعالج بشكل أدي.

**التركيب**

شد الخرطوم المرز **A** داخل جسم الخلاط **B** شد الخرطوم باليد.  
 لا تستخدم أدوات أو مفاتيح لأنها تستخدم قوة كبيرة تتسبب في كسر الخرطوم المرز.  
 إدخال جسم الخلاط **C** في الفتحة المجهزة على السطح، إدخال الحلقة **D** في المكان المخصص في قاعدة الخلاط.  
 تثبيت جسم الخلاط **B** باستخدام قلم التثبيت **E**.  
 وصل الخرطوم المرز مع مواسو شبكة المياه، فتح حنفيات الإيقاف والتأكد من العمل السليم للخلاط.  
 ترك الحنفية تحت ضغط لعدة دقائق لتفقد عدم تسرب المياه من جميع الوصلات.

**نصائح**

ينصح باستخدام فلتر تحليه للوقاية من تكون الكلس وفلاتر لمعالجة الشوائب والتي إذا دخلت الخلاط تتسبب في عمله بشكل غير سليم. ينصح أيضاً باستخدام نقاصة ضغط إذا تواجد في الشبكة ضغط ساكن يزيد عن 5 بار.